

Finland-Porvoo: Printed matter and related products**OJ S 204/2021 20/10/2021****Contract notice****Supplies****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Porvoon kaupunki
National registration number: 1061512-1
Postal address: Raatihuoneenkatu 9
Town: Porvoo
NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa
Postal code: 06100
Country: Finland
Contact person: Tarja Juvonen
E-mail: tarja.juvonen@porvoo.fi
Telephone: +358 407522998
Internet address(es):
Main address: <http://www.porvoo.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Askolan kunta
National registration number: 9000162-0
Town: Askola
NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa
Country: Finland
E-mail: keth.stromdahl@eduaskola.fi
Internet address(es):
Main address: <http://www.askola.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Hangon kaupunki
National registration number: 0103166-9
Town: Hanko
NUTS code: FI1C Etelä-Suomi
Country: Finland
E-mail: milla.kuronen@hanko.fi
Internet address(es):
Main address: <http://www.hanko.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Inkoon kunta
National registration number: 0126293-4
Town: Inkoo
NUTS code: FI1C Etelä-Suomi
Country: Finland

E-mail: pia.rahikainen@inga.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.inkoo.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Lapinjärven kunta

National registration number: 0203135-3

Town: Lapinjärvi

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Country: Finland

E-mail: hanna.lindroos@lapinjarvi.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.lapinjarvi.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Loviisan kaupunki

National registration number: 0203263-9

Town: Loviisa

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Country: Finland

E-mail: tapani.hakkinen@loviisa.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.loviisa.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Myrskylän kunta

National registration number: 0203282-3

Town: Myrskylä

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Country: Finland

E-mail: kirjasto@myrskylä.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.myrskylä.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Pornaisten kunta

National registration number: 0130095-3

Town: Pornainen

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Country: Finland

E-mail: marianne.lindblad@pornainen.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.pornainen.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Pukkilan kunta

National registration number: 0130729-0

Town: Pukkila

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Country: Finland

E-mail: palvelupiste@pukkila.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.pukkila.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Raaseporin kaupunki
National registration number: 0131297-0
Town: Tammisaari
NUTS code: FI1C Etelä-Suomi
Country: Finland
E-mail: heidi.enberg@raasepori.fi
Internet address(es):
Main address: <https://www.raasepori.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Sipoon kunta
National registration number: 0203533-8
Town: Sipoo
NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa
Country: Finland
E-mail: ulla.salento@sipoo.fi
Internet address(es):
Main address: <https://www.sipoo.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Siuntio
National registration number: 0131156-4
Town: Siuntio
NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa
Country: Finland
E-mail: sivistystoimisto@siuntio.fi
Internet address(es):
Main address: <https://www.siuntio.fi>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=339294&tpk=8061e2af-0aba-4dc1-a8ab-b854c807d8c8>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=339294&tpk=8061e2af-0aba-4dc1-a8ab-b854c807d8c8>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Kunta

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Kirjastoaineiston hankinta - Helle kirjastot

II.1.2. Main CPV code

22000000 Printed matter and related products

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Hankinnan kohteena on kirjallisuus ja muut kirjastoaineistot mukana olevien tilaajakaupunkien ja -kuntien kirjastoille tämän hankintailmoituksen ja sen liitteiden mukaisesti.

Hankinta ei koske e-aineistoja.

Porvoon kaupungin sivistyslautakunta tekee päätöksen kaikkien mukana olevien hankintayksiköiden puolesta. Jokainen tilaaja (hankintayksikkö) solmii omat samansisältöiset sopimuksensa valittujen toimittajien kesken.

Hankinnan kohteena ovat seuraavat osa-alueet:

1. Kotimainen yleinen kirjallisuus
- sisältäen Suomessa julkaistun ruotsinkielisen ja muun kielisen kirjallisuuden
2. Ulkomainen yleinen kirjallisuus
3. Äänikirjat
4. Nuotit
5. Musiikkiaänitteet
6. Elokuvatallenteet

Tarjoaja voi tarjota yhtä, useampaa tai kaikkia osa-alueita.

Tilaaja valitsee puitejärjestelyyn kaikki hyväksyttävän tarjouksen jättäneet tarjoajat.

Sopimuskausi on 1.1.2022 - 31.12.2023, minkä jälkeen sopimusta voidaan jatkaa tilaajan päätöksellä alkuperäisin ehdoin ajalle 1.1.2024 - 31.12.2025. Toimittajakohtaisen päätöksen optiokauden käyttöönotosta kaikkien tilaajien osalta tekee Porvoon sivistysjohtaja viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

Hankinnassa mukana olevat kirjastot kuuluvat HELLE-kirjastoihin ja käyttävät Koha-kirjastojärjestelmää.

Hankinnan arvioitu arvo on sitoumuksetta noin 750 000 €, alv 0 % / vuosi. Tilaaja ei sitoudu tiettyyn hankintamäärään tai -arvoon.

Tilaajatahoilla on käytössään Woima-Wirta Oy:n toteuttama sähköinen hankintaportaali, jonka kautta ne tutustuvat valittavissa olevaan kirjastoaineistoon, tekevät valinnat ja tilaavat aineistot. Portaali vertailee kunkin yksittäisen hankinnan hintoja ja ohjaa tilauksen sille aineistotoimittajalle, joka tarjoaa sen tilaushetkellä edullisimpaan hintaan. Tilaaja tekee tilauksia pienemmissä määrin lisäksi myös sähköpostitse ja toimittajan verkkokaupan kautta.

Kotimaisessa kirjallisuudessa yleisen kirjallisuuden lisäksi tarjonnan tulee sisältää julkisten organisaatioiden, oppilaitosten, erilaisten yritysten ja yhdistysten ja muiden pienkustantajien tuotantoa. Tarjouksessa on selvitettävä vuosittain tarjottavien uutuusnimikkeiden määrä.

Ruotsin- ja englanninkieliseltä kirjallisuudelta edellytämme tarjottavalta aineistolta nimekemmäärältään ja sisällöltään laajaa kattavuutta.

Tarjouksessa on selvitettävä vuosittain tarjottavien uutuusnimikkeiden määrä.

Kirjastot tilaavat kotimaisen kirjallisuuden pääsääntöisesti ennakkotilauksina.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:

1. Kotimainen yleinen kirjallisuus
- sisältäen Suomessa julkaistun ruotsinkielisen ja muun kielisen kirjallisuuden
2. Ulkomainen yleinen kirjallisuus
3. Äänikirjat
4. Nuotit
5. Musiikkiäänitteet
6. Elokuvatallenteet

II.2. Description

II.2.1. Title

Kotimainen yleinen kirjallisuus

Lot No: 1.

II.2.2. Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Osa-alueeseen sisältyvät Suomessa julkaistu ruotsin- ja muun kielinen kirjallisuus

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2022 End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Hankintaan sisältyy lisäksi optiokausi ajalle 1.1.2024 - 31.12.2025.

Tilaaaja tekee toimittajakohtaisen päätöksen option käytöstä viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Ulkomainen yleinen kirjallisuus

Lot No: 2.

II.2.2. Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Ulkomainen yleinen kirjallisuus

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2022 End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Hankintaan sisältyy lisäksi optiokausi ajalle 1.1.2024 - 31.12.2025.

Tilaaja tekee toimittajakohtaisen päätöksen option käytöstä viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Äänikirjat

Lot No: 3.

II.2.2. Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Äänikirjat

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2022 End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Hankintaan sisältyy lisäksi optiokausi ajalle 1.1.2024 - 31.12.2025.

Tilaaaja tekee toimittajakohtaisen päätöksen option käytöstä viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Nuotit

Lot No: 4.

II.2.2. Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Nuotit

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2022 End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Hankintaan sisältyy lisäksi optiokausi ajalle 1.1.2024 - 31.12.2025.

Tilaaaja tekee toimittajakohtaisen päätöksen option käytöstä viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11.

Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Musiikkiäänitteet
Lot No: 5.

II.2.2. Additional CPV code(s)

32353000 Sound recordings

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa
NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Musiikkiäänitteet

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2022 End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Hankintaan sisältyy lisäksi optiokausi ajalle 1.1.2024 - 31.12.2025.

Tilaaja tekee toimittajakohtaisen päätöksen option käytöstä viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Elokuvatallenteet
Lot No: 6.

II.2.2. Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Elokuvataallenteet

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2022 End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Hankintaan sisältyy lisäksi optiokausi ajalle 1.1.2024 - 31.12.2025.

Tilaaja tekee toimittajakohtaisen päätöksen option käytöstä viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information**Section IV: Procedure**

IV.1. Description**IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 5

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 19/11/2021 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
Finnish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders
Date: 19/11/2021 Local time: 12:30

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence
This is a recurrent procurement: yes

VI.2. Information about electronic workflows
Electronic invoicing will be accepted

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body
Official name: Markkinaoikeus
Postal address: Radanrakentajantie 5
Town: Helsinki
Postal code: 00520
Country: Finland
E-mail: markkinaoikeus@oikeus.fi
Telephone: +358 295643300
Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

VI.5. Date of dispatch of this notice
15/10/2021